




Dodatek č. 1 ke smlouvě č. 2019442

o připojení elektrické požární signalizace prostřednictvím zařízení dálkového přenosu na pult centralizované ochrany a o přijetí opatření pro účinné provedení zásahu jednotkou požární ochrany uzavřená podle ustanovení § 97 zákona č. 133/1985 Sb., o požární ochraně, ve znění pozdějších předpisů a ustanovení § 1746 odst. 2 zákona č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku, ve znění pozdějších předpisů, kterou uzavřely tyto smluvní strany:

Česká republika - Hasičský záchranný sbor Ústeckého kraje

Právní forma: Organizační složka státu zřízená zákonem.
Sídlo: Horova 1340/10, 400 01 Ústí nad Labem.
ID DS: auyaa6n
Jednající: plk. Ing. Roman Vyskočil, vrchní rada – ředitel HZS Ústeckého kraje
IČO: 70 88 63 00
DIČ: CZ70886300 neplátce DPH
Bankovní spojení: 
Číslo účtu: 
E-mail: 

(dále jen „HZS ÚLK“)

a

Eurosys s.r.o.

Sídlo: Mostecká 227/91 412 01 Litoměřice.
Jednající: 
ID DS: h2upw5t
IČO: 25 00 83 66
DIČ: CZ25008366
Bankovní spojení: 
Číslo účtu: 
Zápis v OR: V obchodním rejstříku u Krajského soudu v Ústí nad Labem pod sp. zn. C11082.

(dále jen „Provozovatel ZDP“)

a


Portico Investments Czech s.r.o.

Sídlo: Kateřinská 466/40, 120 00 Praha 2
Jednající: 
ID DS: upkfvsn
IČO: 02817667
DIČ: CZ02817667
Bankovní spojení: 
Číslo účtu: 
Zápis v OR: V obchodním rejstříku u Městského soudu v Praze pod sp. zn. C223963

(dále jen „Provozovatel EPS“)

Čl. I

1. Smluvní strany spolu dne 17. 12. 2019 uzavřely smlouvu o připojení elektrické požární signalizace prostřednictvím zařízení dálkového přenosu na pult centralizované ochrany a o přijetí opatření pro účinné provedení zásahu jednotkou požární ochrany č. 2019442 (dále jen „Smlouva“), jejímž předmětem je vzájemná úprava práv a povinností smluvních stran vyplývajících z napojení a uvedení do provozu elektrické požární signalizace („dále jen „EPS“), umístěné v objektu Provozovatele EPS a přenosu signálů a informací podle ČSN 372410 prostřednictvím zařízení dálkového přenosu (dále jen „ZDP“) na pult centralizované ochrany (dále jen „PCO“) umístěný na Krajském operačním a informačním středisku HZS ÚLK, jejich nepřetržité sřežení, neprodlené vyhodnocení a přijetí účinných opatření k zásahu jednotkou požární ochrany (dále jen „JPO“).
2. Na základě podnětu Provozovatele EPS se smluvní strany dohodly na změně smluvních podmínek sjednaných ve Smlouvě prostřednictvím tohoto dodatku.

3. Předmětem tohoto dodatku je úprava platebních podmínek sjednaných v čl. IX Smlouvy. Po uzavření Smlouvy Provozovatel EPS vyhodnotil, že k uhrazení paušální úhrady za připojení EPS dle čl. IX odst. 1 písm. b) Smlouvy bude pro jeho potřeby výhodnější, aby mu HZS ÚLK pravidelně vystavil na tyto platby fakturu (daňový doklad) a nehradil tak tyto platby pouze na základě Smlouvy.
4. S ohledem na výše uvedené se s účinností tohoto dodatku nahrazuje text ustanovení čl. IX odst. 2 – 6 Smlouvy níže uvedeným textem:
2. *Výše úhrad uvedených v odst. 1 se řídí jednotným ceníkem platným v době poskytnutí zpoplatněného plnění. Aktuální ceník je uveden v příloze č. 1 této smlouvy. V případě, že bude vydán nový ceník, HZS ÚLK jej bez zbytečného odkladu poskytne smluvním stranám předepsaným způsobem. Nový ceník je platný a účinný od 1. dne měsíce následujícího po dni jeho doručení Provozovateli EPS, není-li v ceníku výslovně uvedeno datum pozdější.*
 3. *Všechny úhrady podle tohoto článku smlouvy se uskutečňují na základě faktur vystavených HZS ÚLK. Faktura v českém jazyce vystavená HZS ÚLK musí obsahovat všechny údaje uvedené v § 29 zákona č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, ve znění pozdějších předpisů, případně další náležitosti stanovené právním řádem České republiky. Lhůta splatnosti veškerých faktur dle této smlouvy se stanovuje na 14 dnů ode dne jejich doručení Provozovateli EPS. Faktury vystavené podle této smlouvy ze strany HZS ÚLK pro Provozovatele EPS budou doručovány elektronicky na e-mail Provozovatele EPS:*

 4. *Nárok na zaplacení úhrady podle odst. 1 písm. a) vzniká HZS ÚLK bezprostředně po nabytí účinnosti této smlouvy. Uhrazená částka je nevratná a to i v případě, že dojde k ukončení smlouvy jednostranným odstoupením ze strany HZS ÚLK. Úhradu podle odst. 1 písm. a) nehradí Provozovatel EPS pouze v případě, že jeho střežený objekt, za který má být hrazeno, byl bezprostředně před nabytím účinnosti této smlouvy připojen na PCO na základě jiné obdobné smlouvy s Provozovatelem ZDP a HZS ÚLK a byl trvale střežen na PCO HZS ÚLK nebo, je-li tato smlouva uzavřena jako náhrada obdobné smlouvy starší a služby PCO jsou na střeženém objektu poskytovány kontinuálně.*
 5. *Provozovatel EPS je povinen hradit cenu za připojení podle odst. 1 písm. b) tohoto článku souhrnně jednou za kalendářní čtvrtletí předem na základě faktury vystavené HZS ÚLK. Za první zpoplatněné období se považuje čtvrtletí, v němž bylo zahájeno střežení. Nebylo-li střežení zahájeno k 1. dni kalendářního čtvrtletí, náleží HZS ÚLK poměrná část úhrady za příslušné čtvrtletí, která se vypočte jako součet úhrad za zbývající celé měsíce v kalendářním čtvrtletí a poměrné části úhrady za 1. měsíc, v němž bylo střežení zahájeno. Poměrná část úhrady za první měsíc, v němž bylo střežení zahájeno, se vypočte poměrem počtu dnů od zahájení střežení do konce příslušného měsíce a celkového počtu dnů v daném měsíci. Takto uhrazená cena za připojení je nevratná, a to i v případě, že došlo v zúčtovacím období k deaktivaci střežení objektu podle této smlouvy nebo z jiných objektivních důvodů nezávislých na vůli HZS ÚLK nebyl objekt střežen a to bez ohledu na dobu trvání přerušování střežení.*
 6. *Nárok na úhradu podle odst. 1 písm. c) tohoto článku vzniká HZS ÚLK v okamžiku uskutečnění plánovaného výjezdu. HZS ÚLK je povinen přiložit k faktuře zprávu o zásahu dokládající pláný výjezd JPO kategorie JPO I.*

Článek II. Závěrečná ujednání

1. Tento dodatek nabývá platnosti dnem jeho podpisu oprávněným zástupcem poslední smluvní strany a účinností uveřejněním v registru smluv ve smyslu zákona č. 340/2015 Sb. Tento dodatek v registru smluv zveřejní HZS ÚLK bez zbytečného odkladu a informaci o zveřejnění sdělí neprodleně ostatním smluvním stranám.
2. Tento dodatek je sepsán ve třech vyhotoveních s platností originálu, z nichž po jednom náleží každé ze smluvních stran.



3. Smluvní strany výslovně sjednávají, že nebyla-li ke dni podpisu tohoto dodatku Provozovatelem EPS provedena úhrada podle čl. IX odst. 1 písm. a) nebo b) Smlouvy za předchozí zpoplatněné období, vystaví HZS ÚLK faktury na tyto úhrady bez zbytečného odkladu a Provozovatel EPS tyto faktury bez zbytečného odkladu uhradí.

V Ústí n. L. dne 12. 6. 2020

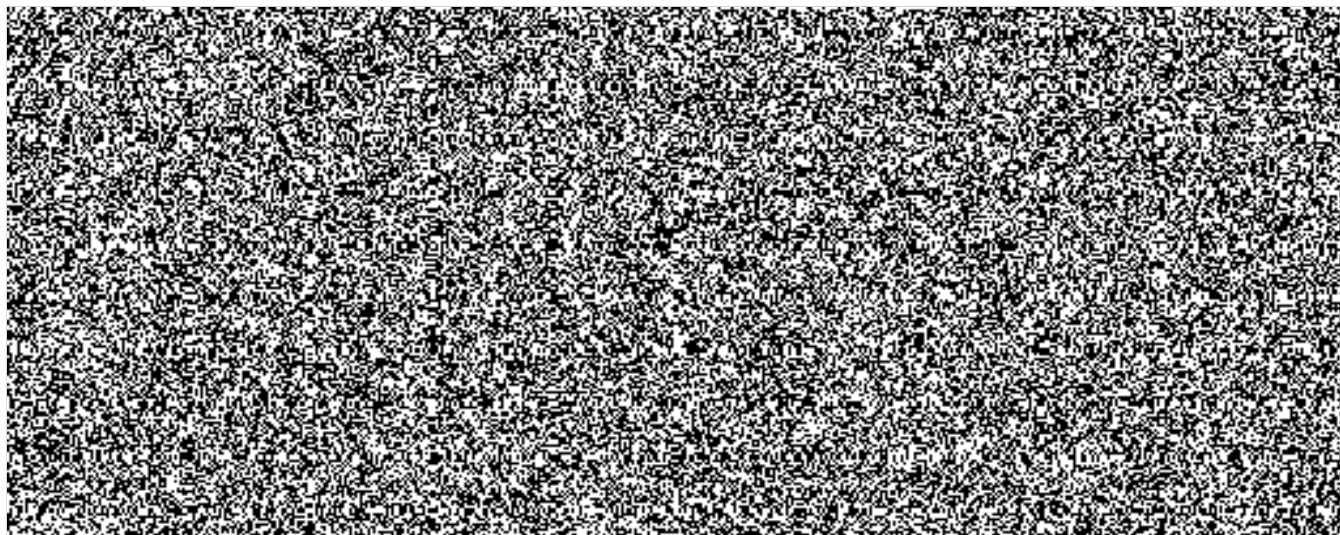
V Ústí n. L. dne 18. 06. 2020

V PRAZE dne 17. 6. 2020

Provozovatel ZDP:

HZS ÚLK:

Provozovatel EPS:



PLNÁ MOC

My, níže podepsaní zástupci společnosti Portico Investments Czech s.r.o., Kateřinská 466/40, 120 00 Praha 2 – Nové Město, IČO: 028 17 667, zapsané v Obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl C, vložka č.223963 (dále jen „Zmocnitel“) tímto pověřujeme společnost Cushman & Wakefield, s.r.o., Purkyňova 2121, 110 00 Praha 1, IČO: 496 12 620, zastoupenou [REDACTED] zapsanou u Městského soudu v Praze, oddíl C, vložka č. 20834 (dále jen „Zmocněnec“) v souvislosti se správou nemovitostí:

1. Penny Market, Žižkova 1121, Pacov
2. Penny Market, Kojetická 1370, Neratovice
3. Billa, Platanová 596, Benátky Nad Jizerou
4. Lidl, Studentská 2215/2, Žďár Nad Sázavou
5. Penny Market, Kamenná 2764, Aš
6. Penny Market, Zámecká 1167, Lovosice
7. Albert, Cornovova 2, Brno
8. OC Gera, Lidická 854/35, Plzeň
9. OC Praha Trio, Chodovická 2311/30, Praha 9 – Horní Počernice

Jako řádného a oprávněného zmocněnce zmocnitele pověřeného činit následující:

1. Schvalovat a podepisovat přijaté faktury za nákupy a vydané faktury na prodej vyplývající ze stávajících smluv o poskytování služeb, vyjma faktur od externích poradců zastupujících zmocnitele, např. účetních, daňových poradců, právních zástupců a architektů, a schvalovat a podepisovat jiné faktury za nákup a vydané faktury za prodej, vztahující se k provoznímu řízení podniku zmocnitele, zejména faktur přijatých od poskytovatelů služeb a veřejných služeb pro nemovitosti, jako jsou telefonní služby, dodávka plynu, elektrické energie, vytápění a jiné veřejné služby; a
2. Sjednávat a zpracovávat schémata spotřeby veřejných služeb a projednávat a provádět změny na telefonních a datových linkách; a
3. Projednávat a podepisovat smlouvy se zhotoviteli a dodavateli provozních činností a služeb spojených s nemovitostmi a jiných činností a služeb v rozsahu běžných činností a služeb v rámci správy budov:

POWER OF ATTORNEY

We, undersigned, company representative of Portico Investments Czech s.r.o., Kateřinská 466/40, 120 00 Prague 2 – Nové Město, Company ID: 028 17 667, registered at the Commercial Register administered by the Municipal Court in Prague, section C, ins. No. 223963 (hereafter „Principal“) hereby authorise Cushman & Wakefield s. r. o., Purkyňova 2121, 110 00 Praha 1, Company ID: 496 12 620, represented by [REDACTED] registered at Municipal Court in Prague, section C, ins. No. 20834 (hereafter „Attorney“) in connection with the property management of:

1. Penny Market, Žižkova 1121, Pacov
2. Penny Market, Kojetická 1370, Neratovice
3. Billa, Platanová 596, Benátky Nad Jizerou
4. Lidl, Studentská 2215/2, Žďár Nad Sázavou
5. Penny Market, Kamenná 2764, Aš
6. Penny Market, Zámecká 1167, Lovosice
7. Albert, Cornovova 2, Brno
8. OC Gera, Lidická 854/35, Plzeň
9. OC Praha Trio, Chodovická 2311/30, Praha 9 – Horní Počernice

as the Principal's true and lawful Attorney-in-fact authorized to do the following:

1. To approve and sign incoming purchase and outgoing sale invoices under existing service contracts, excluding invoices from external consultants representing the Principal, such as Accountants, Tax Advisors, Lawyers, Architects and to approve and sign other purchase and outgoing sale invoices regarding the operational management of the Principal's enterprise; including but not limited to invoices received from service providers and utility providers to the Properties for the provision of telephone services, gas, heating, electricity and any other utilities servicing; and
2. To negotiate and execute the consumption diagrams for utilities and to negotiate and execute the changes in telephone and data lines; and
3. To negotiate and execute contracts for the procurement of contractors and suppliers for the operational activities and services related to the Properties and other activities and services within the scope of normal

- a. Na opravy a práce („Práce“) do hodnoty 27 000 CZK (netto hodnota prací) je zmocněnec oprávněn vystavit objednávku přímo, bez předchozího souhlasu zmocnitele. Objednávka musí být podepsána správcem majetku (PM) i liniovým manažerem pro správu majetku (PLM) u zmocněnce;
 - b. Na práce v hodnotě od 27 000 CZK do 67 000 CZK (netto hodnota prací) musí být veškeré vydané pokyny předem podepsány vedoucím správcem majetku (HPM) u zmocněnce. Objednávky budou podepsány tak, jak je uvedeno výše. Smlouvy budou podepsány zástupcem zmocnitele na základě předchozího souhlasu zmocněnce;
 - c. V každém individuálním případě prací, kdy stanovený rozsah překročí částku 67 000 CZK (netto hodnota prací) jménem a na účet zmocnitele, musí být objednávka prací provedena výlučně na základě formální smlouvy. Smlouva, která bude podepsána zástupcem zmocnitele, musí být parafována PM a PLM u zmocněnce;
4. Jednat jménem zmocnitele s generálním dodavatelem a subdodavateli, pokud jde o záležitosti týkající se záruky; a
 5. Zastupovat zmocnitele při jednání s nájemci nemovitostí, vyřizovat běžné dotazy nájemců ohledně jejich povinností spojených s nájmem a poskytovanými službami. Sledovat a řídit plnění povinností nájemců spojených s nájmem, včetně údržby a oprav; a

facility management services:

- a. For repairs and works (“Works”) up to a value of CZK 27,000 (net value of the Works) the Attorney may issue purchase order directly without the Principal’s prior approval. Purchase order must be signed by both Property Manager (PM) and Property Line Manager (PLM) at the Attorney;
 - b. For Works between CZK 27,000 and CZK 67,000 (net value of the Works), any instructions placed must be prior signed by the Head of Property Manager (HPM) at the Attorney. Purchase orders will be signed as above; Contracts will be signed by the Principal’s representative, upon prior approval by the Attorney.;
 - c. In each individual Work case where a measure imposed exceeds the amount of CZK 67,000 (net value of the Works) on behalf and on the account of the Principal, ordering of works will be done on basis of formal contract only. The contract, to be signed by the Principal’s representative, will be initialed by PM and PLM at the Attorney.;
4. To act on behalf of the Principal with General Contactor and Subcontractors in regard to warranty matters; and
 5. To represent the Principal in liaison with tenants in Properties; to deal with routine enquiries from tenants about their lease obligations and services provided. To control and management of the fulfillment of tenant lease obligations including



6. Zastupovat zmocnitele ve všech případech spojených s pojistnými nároky týkajícími se nemovitostí; a
7. Zastupovat zmocnitele při projednávání nájemních smluv na prostory v nemovitostech s potencionálními novými nájemci, avšak bez práva takové smlouvy podepsat; a
8. Zastupovat zmocnitele a jednat jeho jménem při přebírání nemovitostí od předchozího vlastníka; a
9. Zastupovat zmocnitele a jednat jeho jménem při předávání prostor nájemci ze strany pronajímatele a rovněž při přebírání těchto prostor pronajímatelem od nájemce; a
10. Jednat jménem zmocnitele s městskými nebo státními orgány, přebírat oznámení, činit prohlášení a vydávat pokyny a přebírat všechny nezbytné údaje a sdělení; a
11. Učinit veškeré úkony nezbytné k výkonu výše uvedených pravomocí, i když zde nejsou konkrétně uvedeny.

TÍMTO UDĚLUJEME A DÁVÁME uvedenému Zmocněnci plnou pravomoc a oprávnění učinit a vykonávat veškeré úkony nebo činnosti nezbytné k řádnému výkonu pravomocí zde specifikovaných, nebo s ním souvisejících, včetně podpisu dokumentů spojených s takovými pravomocemi nebo nezbytných k jejich výkonu, a to pro všechny záměry a účely v takovém rozsahu, v jakém by tak mohl učinit zmocnitel nebo jeho úředníci či vedoucí pracovníci, pokud by byli přítomni osobně, a tímto schvalujeme a potvrzujeme vše, co uvedený zmocněnec právoplatně učiní nebo zajistí na základě tohoto dokumentu.

maintenance & repairs; and

6. To represent the Principal in all cases regarding the Insurance claims related to the Properties; and
7. To represent the Principal in negotiations of lease agreements for premises in the Properties with potential new tenants, but without the right to execute any such agreements; and
8. To represent and act on behalf of the Principal in the takeover process of the properties from the previous owner; and
9. To represent and act behalf of the Principal in handover process in terms of delivering premises from the Landlord to the Tenant and also takeover such premises from the Tenant to the Landlord; and
10. To act on behalf of the Principal in dealings with municipal or state authorities, to accept notifications, make declarations and instructions and to take over all necessary data and notifications; and
11. To undertake any and all acts required for the execution of the above powers even if not specifically mentioned herein.

HEREBY GIVING AND GRANTING

to the said Attorney-in-fact full power and authority to do and perform any and all acts or things necessary or incidental to the proper exercise of the powers herein specified including, without limitation, signing any documents associated with or necessary to implement any such power, as fully to all intents and purposes as the Principal or its officers or directors might or could do if personally present, and hereby ratify and confirm all that said Attorney-in-fact shall lawfully do or cause to be done by virtue hereof.



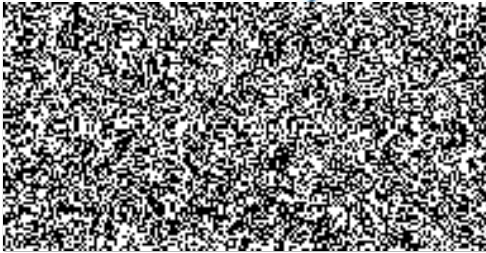
PLATNOST: Tato plná moc je platná do odvolání.

NA DŮKAZ TOHO Společnost podepsala tuto plnou moc dne 11/6/2019

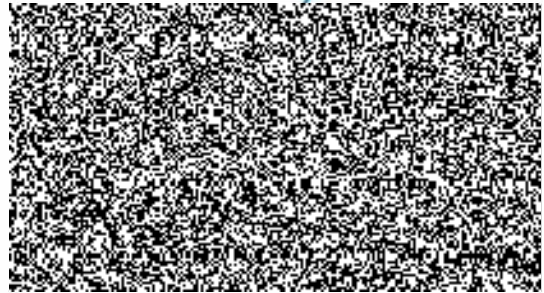
VALIDITY: The present power of attorney shall be valid until withdrawal.

IN WITNESS WHEREOF, the Company has executed this Power of Attorney on the 11/6/2019

Za Zmocnitele



For and of behalf of the Principal



Plnou moc tímto přijímáme a pověřujeme [redacted] výkonem činností zde uvedených.

We hereby accept this Power of Attorney and authorise [redacted] born No. [redacted] to perform all hereunder specified activities.

[redacted] jsou oprávněni jednat samostatně a každý zvlášť.

[redacted] are both authorised to act independently and individually.

